



CALIFORNIA NEWBORN SCREENING PROGRAM

Screening Your Newborn

Important Information for Parents
About Newborn Blood Spot Screening



Congratulations!

The arrival of a new baby is an exciting time for a family. The California Newborn Screening Program tests every newborn for a group of rare disorders. This newborn screening can prevent serious health problems and save your baby's life.

California Department of Public Health
Newborn Screening Program
www.cdph.ca.gov/NBS

What Is Newborn Screening?

Newborn screening checks for certain rare disorders using a baby's blood sample. These disorders can cause serious health problems, including brain damage or death, if not treated early. The screening identifies most, but not all, of the babies who have these disorders. No screening is 100% accurate.

Why Does My Baby Need This Screening?

Babies with one of these disorders can look healthy at birth but still have a serious disease. Finding a disorder early means treatment can be started before health problems begin.

How Is the Screening Done?

A few drops of blood are taken from the baby's heel and put on special filter paper. This is called a "blood spot collection card." The card is then sent to a program-approved laboratory. The screening is safe and simple.

Is the Screening Given to All Babies?

California law requires a newborn screen on every baby born in the state. Hospitals, and midwives or others who deliver babies outside of hospitals, must collect a newborn screen 12–48 hours after the baby is born. Babies born in the hospital must have the screen before going home. You may refuse the screening for religious reasons only.

Which Conditions Are Screened for?

Newborn screening in California screens for over 80 conditions, including sickle cell disease and cystic fibrosis.

How Can I Get Results?

You will receive the pink and blue copy of the newborn screening form after the screening. Please first check that your contact information and health care provider are correct on the form. Your baby's newborn screening results are sent to the doctor or clinic listed on the form.

Should I Save the Form Copies?

Save the pink form copy and try to bring it to your baby's first check-up. Health care providers can also use the form number to get the screening result from the NBS Program.

What Do the Screening Results Mean?

Your provider will tell you if a result is "positive." While concerning, this result does not mean that a baby has a certain disorder. It shows that a baby has an increased chance of having that disorder. Your provider will help you set up testing that can confirm or rule out the disorder.

What Happens to My Baby's Blood Spots After the Screen?

California, like many other states, stores newborn screening blood spot collection cards. The cards may be used to improve the screening program or to develop screens for new disorders.

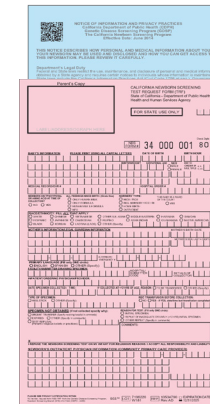
The cards may also be used for studies about diseases in women and children. The cards do not have information, such as names or addresses, that can be used to identify you or your baby. The NBS Program follows all federal and state privacy and research laws.

If you want the card destroyed after the newborn screening is done, that is your right.

To learn more about the storage and use of leftover blood spots, or to find out how to get your baby's blood spot collection card destroyed, visit:

<https://bit.ly/NBSResearch>

For more information about newborn screening, ask your health care provider or visit: www.cdph.ca.gov/NBS





កម្មវិធីពិនិត្យសុខភាពទារកថ្មី ឆ្នេង រដ្ឋកាលីហ្វ័រញ៉ា

ការពិនិត្យសុខភាពទារកថ្មីរបស់អ្នក

ព័ត៌មានសំខាន់សម្រាប់ឪពុកម្តាយ
អំពីការពិនិត្យសុខភាពកំណក់ឈាមរបស់ទារក



អបអរសាទរ !

កំណើតរបស់ទារកថ្មីគឺជាពេលវេលាគួរឱ្យរំជើបសម្រាប់
គ្រួសារមួយ ។ កម្មវិធីពិនិត្យទារកទើបនឹងកើតនៃរដ្ឋ
កាលីហ្វ័រញ៉ា ធ្វើតេស្តរាល់ទារកថ្មីឆ្នេងសម្រាប់ក្រុមនៃ
ជំងឺដ៏កម្រមួយ។ ការពិនិត្យទារកទើបនឹងកើតនេះអាច
ការពារបញ្ហាសុខភាពធ្ងន់ធ្ងរ និងជួយសង្គ្រោះជីវិតទារក
របស់អ្នក ។

ក្រសួងសុខាភិបាលសាធារណៈរដ្ឋកាលីហ្វ័រញ៉ា
កម្មវិធីពិនិត្យសុខភាពទារកថ្មី
www.cdph.ca.gov/NBS

Language: Khmer



តើការពិនិត្យសុខភាពទារកថ្មីគឺជាអ្វី ?

ការពិនិត្យសុខភាពទារកថ្មីសម្រាប់រោគជំងឺកម្រ ដោយការប្រើសំណាក
ឈាមទារក ។ រោគទាំងនេះអាចបណ្តាលឱ្យមានបញ្ហាសុខភាពធ្ងន់ធ្ងរ រួម
ទាំងការខូចខាតខួរក្បាល ឬស្លាប់ ប្រសិនបើមិនបានព្យាបាលទាន់ពេល
វេលា ។ ការពិនិត្យកំណក់ឈាមត្រូវបានប៉ុន្តែមិនមែនទាំងអស់នៃទារក
ដែលមានជំងឺទាំងនេះទេ ។ គ្មានការពិនិត្យសុខភាពត្រូវបាន 100% ឡើយ ។

ហេតុអ្វីកូនរបស់ខ្ញុំត្រូវការការពិនិត្យសុខភាពនេះ ?

ទារកដែលមានជំងឺមួយក្នុងចំណោមជំងឺទាំងនេះអាចមើលទៅមាន
សុខភាពល្អកាំងពីកំណើត ប៉ុន្តែនៅតែមានជំងឺធ្ងន់ធ្ងរ ។ ការស្វែងរក
ជំងឺមុន មានន័យថាការព្យាបាលអាចត្រូវបានចាប់ផ្តើម មុនពេលបញ្ហា
សុខភាពចាប់ផ្តើម ។

តើការពិនិត្យសុខភាពត្រូវបានធ្វើដូចម្តេច ?

ឈាមពីរបីដំណក់ត្រូវបានយកចេញពីកែងជើងរបស់ទារក ហើយដាក់លើ
ក្រដាសតម្រងពិសេស ។ នេះត្រូវបានគេហៅថា "កាតប្រមូលតំណក់
ឈាម" ។ រួចហើយកាតត្រូវបានផ្ញើទៅមន្ទីរពិសោធន៍អនុម័តកម្មវិធី
មួយ ។ ការពិនិត្យសុខភាពគឺមានសុវត្ថិភាពហើយងាយស្រួល ។

តើការពិនិត្យសុខភាពត្រូវបានផ្តល់ដល់ទារកទាំងអស់ឬ ?

ច្បាប់រដ្ឋកាលីហ្វ័រញ៉ាតម្រូវឱ្យការពិនិត្យសុខភាពទារកថ្មីគ្រប់រូបបានកក
នៅក្នុងរដ្ឋ ។ មន្ទីរពេទ្យ និងគ្លីនិក ឬអ្នកផ្សេងទៀតដែលសម្រាលទារកនៅ
ខាងក្រៅមន្ទីរពេទ្យ ត្រូវតែប្រមូលអេក្រង់ទារកទើបនឹងកើត 12-48
ម៉ោងបន្ទាប់ពីទារកកើត ។ ទារកបានកើតក្នុងមន្ទីរពេទ្យ ត្រូវតែមាន
ការពិនិត្យសុខភាពមុននឹងចេញទៅផ្ទះ ។ អ្នកអាចបដិសេធការពិនិត្យ
មើលសុខភាពសម្រាប់មូលហេតុខាងសាសនាតែប៉ុណ្ណោះ ។

តើស្ថានភាពសុខភាពណាមួយដែលធ្វើការពិនិត្យរក ?

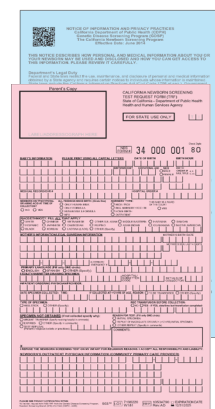
ការពិនិត្យសុខភាពទារកថ្មីឆ្នេង នៅរដ្ឋកាលីហ្វ័រញ៉ាសម្រាប់ស្ថានភាព
ខាងសុខភាពជាង 80 រួមទាំងជំងឺកោសិកាសេ និងជំងឺដុំពក ។

តើខ្ញុំអាចទទួលបានលទ្ធផលដូចម្តេច ?

អ្នកនឹងទទួលបានសំណាកច្បាប់ពណ៌ផ្កាឈូក និងពណ៌ខៀវ នៃទម្រង់ពិនិត្យ
មើលសុខភាពទារកថ្មីឆ្នេង ក្រោយពីការពិនិត្យសុខភាព ។ ដំបូង ពិនិត្យ
មើលថាព័ត៌មានទំនាក់ទំនងនឹងអ្នកផ្តល់សេវាថែទាំសុខភាពរបស់អ្នក
ត្រឹមត្រូវនៅក្នុងទម្រង់ ។ លទ្ធផលនៃការពិនិត្យទារកទើបនឹងកើតរបស់
អ្នកត្រូវបានបញ្ជូនទៅវេជ្ជបណ្ឌិត ឬគ្លីនិកដែលមានក្នុងទម្រង់បែបបទ ។

តើខ្ញុំត្រូវតែរក្សាច្បាប់ចម្លងទម្រង់ទុកឬ ?

រក្សាទុកច្បាប់ចម្លងទម្រង់ពណ៌ផ្កាឈូក ហើយ
ព្យាយាមយកវាទៅពិនិត្យកូនដំបូងរបស់អ្នក ។
អ្នកផ្តល់សេវាថែទាំសុខភាពក៏អាចប្រើលេខទម្រង់
ដើម្បីទទួលបានលទ្ធផលពិនិត្យពិភាក្សាវិធី NBS ។



តើលទ្ធផលការពិនិត្យសុខភាពមានន័យដូចម្តេចខ្លះ ?

អ្នកផ្តល់សេវារបស់អ្នកនឹងប្រាប់អ្នកប្រសិនបើ
លទ្ធផលគឺ "វិជ្ជមាន" ។ ខណៈពេលដែលទាក់ទង
នឹងលទ្ធផលនេះមិនមានន័យថាទារកមានជំងឺ
ជាក់លាក់នោះទេ ។ វាបង្ហាញថាទារកមាន ឱកាស
កាន់តែច្រើន នៃជំងឺនោះ ។ អ្នកផ្តល់សេវារបស់អ្នកនឹងជួយអ្នករៀបចំ
ការធ្វើតេស្តដែលអាចបញ្ជាក់ ឬបដិសេធពីជំងឺ។

តើអ្នកត្រូវធ្វើដល់តំណក់ឈាមរបស់កូនខ្ញុំក្រោយពីការពិនិត្យសុខភាព?

រដ្ឋកាលីហ្វ័រញ៉ា ដូចជារដ្ឋជាច្រើនទៀត រក្សាទុកប័ណ្ណប្រមូលតំណក់ឈាម
សម្រាប់ពិនិត្យទារកទើបនឹងកើត ។ កាតអាចត្រូវបានប្រើប្រាស់ដើម្បីកែ
លម្អកម្មវិធីពិនិត្យ ឬអភិវឌ្ឍអេក្រង់សម្រាប់ជំងឺថ្មី។

កាតក៏អាចត្រូវបានប្រើសម្រាប់ការសិក្សាអំពីជំងឺចំពោះស្ត្រី និងកុមារផង
ដែរ ។ កាតមិនមានព័ត៌មាន ដូចជាឈ្មោះ ឬអាសយដ្ឋាន ដែលអាចប្រើ
ដើម្បីកំណត់អត្តសញ្ញាណអ្នក ឬកូនរបស់អ្នក ។ កម្មវិធី NBS អនុលោម
ច្បាប់សហព័ន្ធភាពឯកជននិងច្បាប់សិក្សាស្រាវជ្រាវ ។

ប្រសិនបើអ្នកចង់ឱ្យកាតត្រូវបានបំផ្លាញ បន្ទាប់ពីការពិនិត្យទារកទើប
នឹងកើត នោះគឺជាសិទ្ធិរបស់អ្នក ។

ដើម្បីស្វែងយល់បន្ថែមអំពីការផ្អាក និងការប្រើប្រាស់តំណក់ឈាមដែលនៅ
សេសសល់ ឬដើម្បីស្វែងយល់ពីរបៀបធ្វើឱ្យមានតំណក់ឈាមរបស់កូនអ្នក
ត្រូវបានបំផ្លាញ សូមចូលទៅកាន់ : <https://bit.ly/NBSResearch>

សម្រាប់ព័ត៌មានបន្ថែមអំពីការពិនិត្យសុខភាពទារកថ្មីឆ្នេង សូមសួរ អ្នក
ផ្តល់សេវារបស់អ្នកឬចូលទៅ : www.cdph.ca.gov/NBS

